

HEINNER

ESPRESSOR

Model: HEM-B2012SA



- Espresso cu pompă de înaltă presiune (20 bari)
- Capacitate: 1,2 L
- Culoare: argintiu
- Putere: 850 W

www.heinner.com

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- Espresso
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție



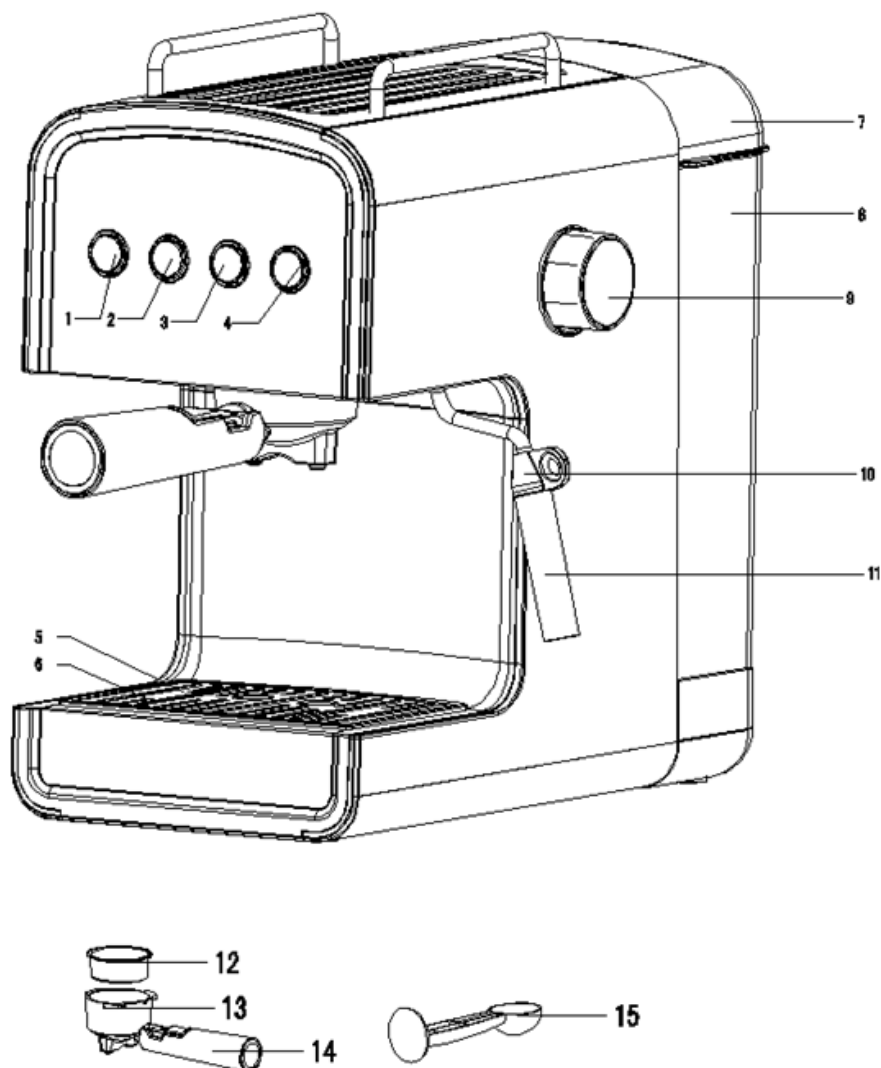
III. MĂSURI DE PRECAUȚIE

Înainte de utilizarea aparatului electric, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție de bază, printre care:

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea marcată pe plăcuța cu caracteristici tehnice a espressorului.
2. Aparatul trebuie să fie legat la pământ.
3. Stricta supraveghere este necesară atunci când aparatul dumneavoastră este folosit în preajma copiilor.
4. Pentru a evita deteriorarea espressorului, nu îl așezați pe suprafețe fierbinți sau în apropierea surselor de foc.
5. Scoateți ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul și atunci când acesta nu este utilizat. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i detașa sau atașa accesorii și înainte de a-l curăța.
6. Nu folosiți niciun aparat electrocasnic care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau dacă prezintă defecțiuni, a fost lovit sau avariat în orice mod. Returnați aparatul producătorului sau celui mai apropiat agent de service autorizat în vederea verificării, reparării sau reglării electrice sau mecanice.
7. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producător poate duce la rănirea persoanelor și la deteriorarea aparatului.
8. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală; nu lăsați cablul aparatului să atârne.
9. Asigurați-vă că suprafața fierbinte a aparatului nu intră în contact cu cablul de alimentare.
10. În timpul punționării aparatului, anumite piese ale acestuia sunt fierbinți; nu le atingeți cu mâna.
11. Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide.
12. Nu utilizați aparatul în aer liber.
13. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



- | | |
|---|--|
| 1. Buton pentru o ceașcă de cafea/apă | 14. Mânerul portfiltrului |
| 2. Buton pentru două cești de cafea/apă | 15. Dispozitiv de presare (pentru presarea cafelei în filtrul metalic) |
| 3. Comutator PORNIRE/OPRIRE | |
| 4. Comutator pentru aburi | |
| 5. Tăviță de scurgere | |
| 6. Suport pentru cești | |
| 7. Capacul rezervorului de apă | |
| 8. Rezervor de apă | |
| 9. Buton de control al aburului | |
| 10. Tub pentru aburi | |
| 11. Dispozitiv de spumare | |
| 12. Filtru din inox | |
| 13. Portfiltru metalic | |

V. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

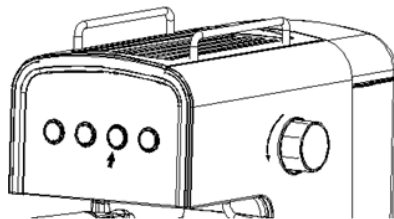
NOTĂ:

1. Vă rugăm să rețineți faptul că veți folosi același selector atât pentru prepararea cafelei, cât și pentru spumarea laptelui. Atunci când selectorul pentru cafea se află în poziția în care acesta este apăsat, aparatul activează funcția de spumare a laptelui. Atunci când selectorul se află în poziția în care acesta nu este apăsat, aparatul activează funcția de preparare a cafelei.
2. La primele utilizări ale aparatului, cafeaua poate avea un ușor gust de plastic. Acest lucru este normal, iar gustul de plastic va dispărea după un timp.
3. De asemenea, este normal ca espressoorul să picure în timpul încălzirii apei sau atunci când este utilizat pentru spumarea laptelui.
4. Pentru a vă putea bucura de o cafea excelentă, este necesar să lăsați apa să atingă temperatura corectă.

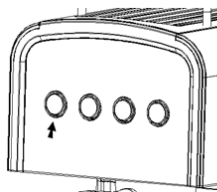
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust excelent, este necesar să clătiți espressoorul cu apă caldă după cum urmează:

1. Turnați apă în rezervorul de apă; nivelul apei nu trebuie să depășească semnul „MAX” de pe rezervor. Închideți capacul rezervorului de apă.
Notă: Pentru a putea fi curățat mai ușor, rezervorul de apă al aparatului este detașabil. Puteți umple rezervorul cu apă și înainte de a-l monta pe aparat.
2. Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică. Acționați comutatorul de pornire/oprire. Rotiți butonul pentru abur în poziția „pornit”. Pompa va începe să funcționeze, iar apa va începe să curgă. Rotiți butonul pentru abur în poziția „oprit”.
Notă: Pompa de apă poate produce zgomot. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.



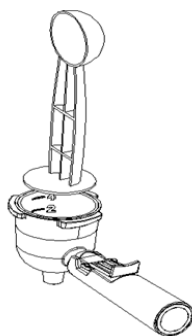
3. Indicatorul luminos se aprinde intermitent în timp ce aparatul se încălzește. Aparatul se încălzește timp de aproximativ două minute, după care indicatorul luminos rămâne aprins.
4. Apăsați pe butonul pentru o ceașcă de cafea/apă, pentru a începe procesul de curățare a tubulaturii aparatului.



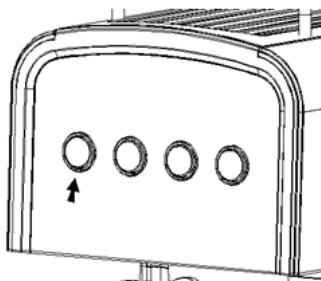
5. Apa va începe să curgă. **Notă:** Deoarece aparatul nu este prevăzut cu nicio ceașcă sau cană, trebuie să pregătiți dumneavoastră una. **Dacă este necesar, repetați această operație.**

- **PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO**

1. În timp de aparatul se încălzește, puneți în filtru cafea măcinată, presați cafeaua cu dispozitivul de presare, apoi îndepărtați excesul de cafea de pe margine portfiltrului (pentru o ceașcă sau două cești).
2. Fixați portfiltrul în aparat orientându-vă după marcajul de blocare, apoi puneți o ceașcă de cafea sub portfiltru.



3. Apăsați pe butonul pentru o ceașcă de cafea, iar cafeaua va începe să curgă (dacă doriți să preparați două cafele, apăsați pe butonul pentru două cești de cafea).



4. Asigurați-vă că ați așezat corespunzător ceașca sub portfiltru.
5. Din momentul în care cafeaua nu mai curge, cafeaua este gata și puteți lua ceașca.

- **SPUMAREA LAPTELUI/PREPARAREA UNUI CAPPUCCINO**

Puteți obține o ceașcă de cappuccino cu topping din spumă de lapte.

Modalitate:

1. Preparați mai întâi un espresso (folosind un recipient suficient de mare conform secțiunii „PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO”) și asigurați-vă că butonul de control al aburului este la poziția „OPRIT” sau la poziția „0”.

2. Reglați butonul pentru abur la poziția „1”, iar indicatorul luminos aferent acestuia se va aprinde.

Notă: În timpul funcționării aparatului, dacă indicatorul luminos verde se stinge, rotiți butonul de control al aburului la poziția „OPRIT” sau la poziția „0”. Reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1”, iar aparatul va începe să pompeze apă. După aproximativ 30 de secunde, reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „0” și așteptați până la aprinderea indicatorului verde. Rotiți butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic, iar aburul va începe să iasă din nou.

3. Umpleți o cană cu aproximativ 100 de ml de lapte pentru fiecare cappuccino pe care doriți să îl preparați. Vă recomandăm să folosiți lapte integral la temperatura frigiderului (nu fierbinte!).

Notă: Vă recomandăm să alegeți o cană al cărei diametru să nu fie mai mic de 70±5 mm. Rețineți faptul că volumul laptelui se va dubla și asigurați-vă că utilizați o cană cu înălțime corespunzătoare.

4. Rotiți încet butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic, iar aburul va începe să iasă din dispozitivul de spumare.

Notă: Nu rotiți rapid butonul de control al aburului, deoarece aburul se poate acumula rapid și poate duce la creșterea riscului de explozie.

5. Introduceți dispozitivul de spumare în lapte aproximativ 2 cm. Spumați laptele prin rotirea câinii și deplasarea acesteia de sus în jos.

6. După finalizarea preparării, puteți roti butonul de control al aburului la poziția „OPRIT” sau la poziția „0”.

Notă: Imediat ce producerea aburilor încetează, ștergeți duza tubului pentru aburi cu un burete umed, dar aveți grijă să nu vă opăriți!

7. Turnați spuma de lapte peste espressoul preparat. Cappuccinoul este gata! Îndulciți-l după gust și, dacă doriți, presărați peste spumă puțină pudră de cacao.

8. Reglați butonul de pornire/oprire la poziția „0” pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică a aparatului.

Notă: Vă recomandăm să lăsați aparatul să se răcească aproximativ 5 minute înainte de a prepara cafea din nou. În caz contrar, poate apărea miros de ars.

• OBȚINEREA APEI FIERBINȚI

1. Cu ajutorul acestei funcții, puteți preîncălzi ceașca pentru a vă asigura că temperatura cafelei nu va scădea și că aroma acesteia va fi păstrată.
2. De asemenea, această funcție vă poate ajuta să curățați ceștile de cafea. După ce consumați cafeaua, obțineți apă fierbinte cu ajutorul espressoarei și curățați ceștile. Această metodă de curățare a ceștilor este simplă și eficientă.

Modalitate:

1. Reglați comutatorul de pornire/oprire la poziția „1”. Reglați butonul pentru abur la poziția „0” și butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „0”. Indicatorul luminos roșu se va aprinde; după un moment, indicatorul luminos verde se va aprinde.
2. Rotiți mai întâi butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic, de la poziția „OPRIT” la poziția „0” (rotiți butonul cu cel puțin 135 de grade). Apoi reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1”, iar apa fierbinte va începe să curgă din tubul pentru abur.

Notă: La început, apa fierbinte va fi pulverizată din tubul pentru abur. Poziționați duza tubului pentru abur aproape de peretele ceștii. Acordați atenție deosebită acestor operații, deoarece apa este fierbinte și vă poate opări.

• PRODUCEREA ABURILOR PENTRU ÎNCĂLZIREA LICHIDELOR

Tubul pentru aburi (fără dispozitivul de spumare) poate fi utilizat și pentru prepararea băuturilor precum ceaiul sau ciocolata caldă, precum și pentru încălzirea apei.

Modalitate:

1. Deschideți capacul superior al rezervorului, scoateți rezervorul de apă detașabil și umpleți-l cu cantitatea de apă dorită, dar fără a depăși nivelul marcatului „MAX” de pe rezervor. Apoi montați rezervorul pe aparat în mod corespunzător.
2. Închideți capacul superior al rezervorului, apoi conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică.
3. Reglați comutatorul de pornire/oprire la poziția „1”, iar indicatorul luminos roșu se va aprinde.
4. Reglați butonul de control al aburului la poziția „OFF” sau la poziția „0”. Reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1”. Pompa va începe să funcționeze. Imediat ce apa începe să curgă, reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „0”. Reglați butonul pentru abur la poziția „1” și așteptați un moment. Aparatul începe să se încălzească. Imediat ce indicatorul luminos verde se aprinde, aparatul este pregătit pentru utilizare.
5. Detașați dispozitivul de spumare de pe tubul pentru abur.
6. Introduceți tubul pentru abur în lichidul pe care doriți să îl încălziți. Rotiți butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic pentru a începe producerea aburului.
7. La atingerea temperaturii dorite, puteți roti butonul de control al aburului la poziția „OPRIT” sau la poziția „0”.
8. Reglați butonul de pornire/oprire la poziția „0” pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică a aparatului.

VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați espressorul să se răcească.
2. Ștergeți carcasa espressorului cu un burete rezistent la umiditate și curățați rezervorul de apă, tava de scurgere și suportul detașabil cu regularitate, apoi lăsați-le să se usuce.
Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți aparatul în apă pentru a-l curăța.
3. Desfaceți portfiltrul metalic prin rotire în sens contrar acelor de ceasornic și eliminați resturile de cafea din interior. Curățați-l cu detergent și clătiți-l cu apă curată.
4. Curățați cu apă toate componentele detașabile și ștergeți-le bine.

ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR MINERALE

1. Pentru a vă asigura că espressorul dumneavoastră funcționează eficient, că tubulatura internă este curată și că aroma cafelei este excelentă, trebuie să eliminați depunerile minerale o dată la 2-3 luni.
2. Umpleți rezervorul cu apă și soluție anticalcar până la nivelul MAX (raportul de amestec este de 4 părți apă la 1 parte soluție anticalcar). Pentru detalii, consultați instrucțiunile aferente soluției anticalcar. Vă rugăm să utilizați soluție anticalcar pentru uz casnic. În locul soluției anticalcar, puteți utiliza acid citric cumpărat de la farmacie (o sută de părți apă la trei părți acid citric).
3. La fel ca în cazul procesului de preîncălzire, puneți portfiltrul metalic (fără cafea) și cana la locurile lor. Procesati soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar conform informațiilor din secțiunea „ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE”.
4. Reglați comutatorul de pornire/oprire la poziția „1”. Indicatorul luminos roșu se va aprinde. Reglați butonul pentru abur la poziția „0” și butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1”. Imediat ce apa începe să curgă, reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „0” și așteptați ca aparatul să înceapă procesul de încălzire.
5. Aprinderea indicatorului verde indică faptul că procesul de încălzire a fost finalizat. Reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1” și lăsați aparatul să proceseze aproximativ 60 ml de lichid. Apoi reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „0” și așteptați timp de 5 secunde.
6. Reglați butonul pentru abur la poziția „1” și așteptați până la aprinderea indicatorului luminos verde. Lăsați aparatul să producă abur timp de 2 minute, apoi rotiți butonul de control al aburului la poziția „OPRIT” sau la poziția „0” pentru a opri procesul de producere a aburului. Reglați butonul pentru abur la poziția „0” pentru a opri imediat aparatul, apoi lăsați soluția anticalcar să acționeze timp de cel puțin 15 minute.
7. Reporniți aparatul și repetați pașii 4-6 de cel puțin 3 ori.
8. Apoi reglați comutatorul de pornire/oprire la poziția „1”. De îndată ce indicatorul luminos verde se aprinde, reglați butonul pentru cafea/apă fierbinte la poziția „1” și lăsați aparatul să elimine toată soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.
9. Porniți un ciclu de funcționare a aparatului (fără cafea) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 4-6 de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute la pasul 6), apoi lăsați aparatul să funcționeze până când nu mai există apă în rezervor.
10. Repetați pasul 9 de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că tubulatura aparatului este curată.

VII. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză	Soluții
Aparatul nu produce apă fierbinte/abur	Nu este apă în rezervor. Rezervorul de apă nu este poziționat corect.	Puneți apă în rezervor și poziționați-l corect.
	Procesul de preîncălzire nu este finalizat.	Așteptați până la finalizarea procesului.
Cafeaua este prea consistentă.	Cafeaua nu este bine măcinată sau nu a fost presată corespunzător.	Asigurați-vă că utilizați cafea bine măcinată și că aceasta este bine presată în filtru.
Aparatul nu produce abur.	Duza pentru abur este înfundată.	Utilizați o sârmă subțire pentru a desfunda duza.
Aparatul nu produce apă fierbinte, indicatorul luminos pentru abur este aprins, iar celelalte două indicatoare luminoase sunt stinse.	Butonul pentru abur nu este în poziția „oprit”.	Reglați butonul pentru abur în poziția „oprit”.
Cafeaua este prea tare sau prea slabă.	Ați pus prea multă sau prea puțină cafea în filtru.	Utilizați câte 1 lingură de cafea pentru fiecare ceașcă și presăți cafeaua cu ajutorul dispozitivului de presare.
Aburii nu formează spumă.	Nu se utilizează lapte integral.	Utilizați lapte integral.
	Indicatorul luminos pentru abur nu este aprins.	Aburii pot forma spumă numai după aprinderea indicatorului luminos.

Nu demontați aparatul în cazul în care nu găsiți cauza defectiunii. În această situație, vă recomandăm să contactați un service autorizat.

VIII. FIȘĂ TEHNICĂ

Putere	850W
Tensiune de alimentare	220-240V, 50Hz
Capacitate	1,2 L
Culoare	Argintiu



Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Va rugăm sa respectați reglementările locale, prin predarea echipamentelor electrice nefuncționale unui centru de colectare a echipamentelor electrice uzate.



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

ESPRESSO MAKER

Model: HEM-B2012SA



- Espresso maker with high pressure pump (20 bar)
- Capacity: 1.2 L
- Color: Silver
- Power: 850 W

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

II. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- Espresso maker
- User manual
- Warranty card



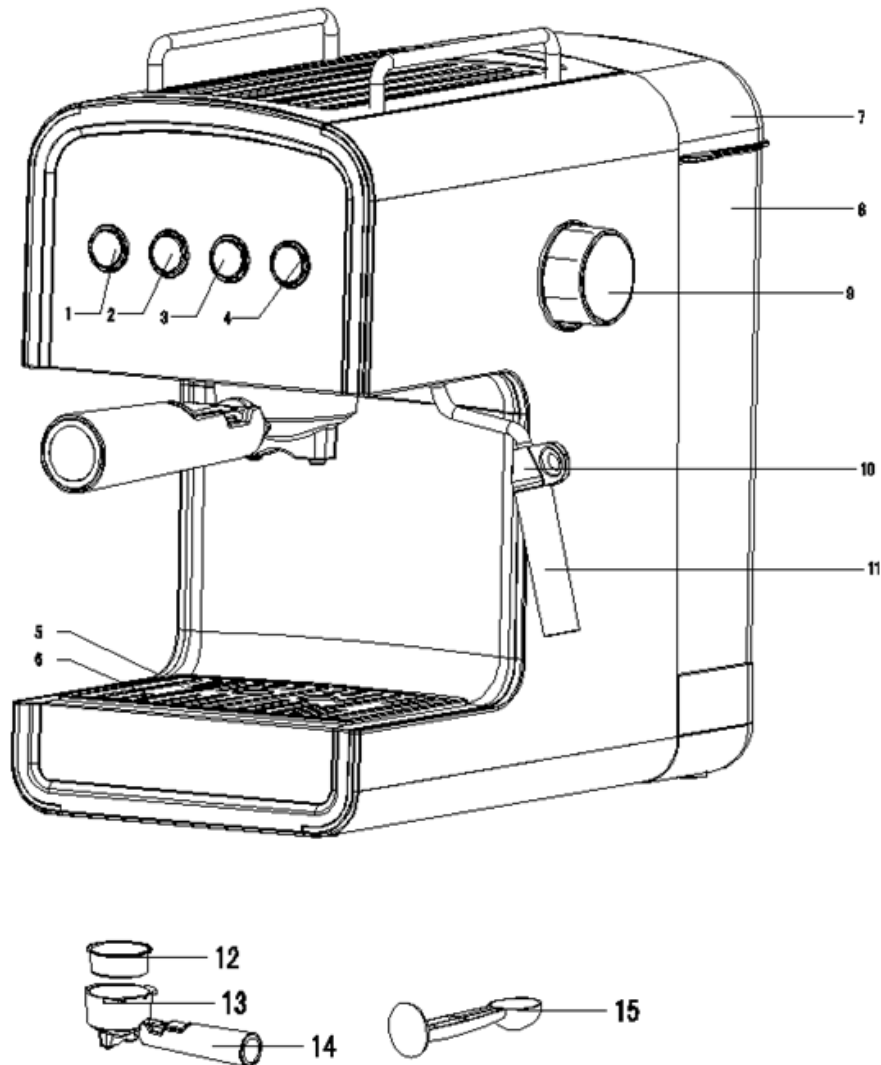
III. SAFETY PRECAUTIONS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Before using checks that, the voltage of wall outlet corresponds to coffee maker rating plate.
2. The appliance must be earthed.
3. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
4. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire, avoid to be damaged.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance to cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory that is not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
8. Place appliance on flat surface or table; do not hang its power of appliance.
9. Ensure that the power cord does not touch hot surface of appliance.
10. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly.
11. Do not immerse appliance or power cord into water or any other liquids.
12. Do not use outdoors.
13. Save these instructions booklet for future reference.

HOUSEHOLD USE ONLY.

IV. PRODUCT DESCRIPTION



- 16. One cup switch
- 17. Two cup switch
- 18. ON/OFF switch
- 19. Steam switch
- 20. Drip tray
- 21. Cup cushion
- 22. Water tank cover
- 23. Water tank
- 24. Steam control knob

- 25. Steam tube assemble parts
- 26. Steam jacket
- 27. Stainless steel strainer
- 28. Metal funnel
- 29. Funnel handle
- 30. Press bar (press steel mesh with it when pur coffee residue to avoid its slipping out)

V. USING INSTRUCTION

NOTE:

1. Please note that for making coffee and frothing milk you have to use the same knob. The correct position of the knob for coffee is up and for making frothing milk is down.
2. Please note that it is normal that at the first use, there will be a plastic taste, but after a while, it will disappear.
3. In addition, it is normal for the espresso maker to drip some water when it is heating up the water or when it is used the frothing milk option.
4. In order to enjoy a great cup of coffee, it is necessary to let the water reach the correct temperature.

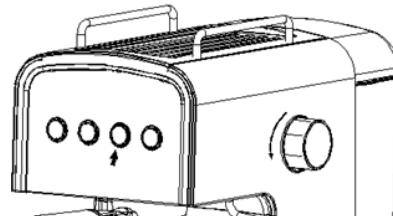
BEFORE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

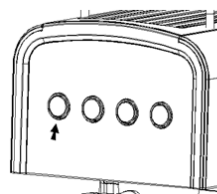
6. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then replace the water tank cover:

Note: The appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

7. Connect to power source, turn the ON/OFF switch (you should buck-up the left knob if the indicator lamp is not illuminated), open the steam knob, the pump begins to work and the water will come out, then buck-up the steam knob (**Note:** There may be noise when pump the water it is normal).



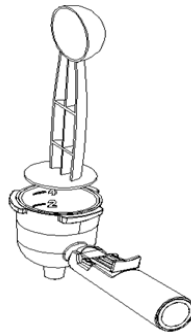
8. The switch indicator lamp begins flashing when the coffee maker is preheating, the preheating finished time is about two minutes and the indicator lamps will remain ON.
9. Press one-cup switch in order to start the cleaning operation.



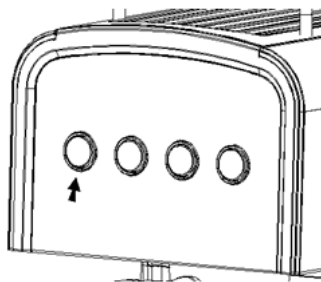
5. The water will flow out. **Note:** The appliance is not equipped with jug; please use your jug or coffee cup. **We recommend to repeat this operation if necessary.**

- **MAKING ESPRESSO**

1. Meanwhile the machine is preheating, please put the coffee powder into the filter with measuring spoon, press the ground coffee powder tightly with the tamper, then wipe the coffee powder from the edge of the funnel (for 1 or 2 cups).
2. Insert the funnel according to the lock mark, and then put the coffee cup placed at the bottom of funnel.



3. Select 1 cup, coffee begins to flow (if needed 2 cups, then press 2 cups)



4. At the same time, adjust the position of the coffee cup in order to avoid dripping off the cup.
5. Once the appliance will stop pouring, the coffee is ready, you may remove the cup.

- **FROTHING MILK / CAPPUCCINO**

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKING ESPRESSO COFFEE", make sure that the steam control knob is at the "OFF" or "0" position.

2. Press the steam switch to the "1" position, until the indicator is illuminated.

Note: During operation, if the green indicator is extinguished, you should turn the steam control knob to "OFF" or "0" position. Press coffee/hot water selector to the "1" position and pump water, after about 30s, close the pump (coffee/hot water selector to the "0" position, then wait for until the green indicator is illuminated and turn the steam control knob in anti-clockwise, the steam will come out again.

3. Fill a jug with 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, it is recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than $70\pm 5\text{mm}$, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam accumulated rapidly which may increase risk of explosion.

5. Insert the frothing device into the milk about two centimeter, froth milk moving vessel round from up to down.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to "OFF" or "0" position.

Note: Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to get burnt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared; now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

8. Press the ON/OFF switch to the "0" position to cut the power source off.

Note: We recommend letting the appliance to cool down at least 5 minutes before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur.

- **MAKING HOT WATER**

1. With this function, you can pre-heat your coffee cup to ensure that the temperature of the coffee will not decrease. So as to improve the coffee flavor.
2. Clean your coffee cup. After drinking coffee, you can directly make hot water with this coffee maker to clean the cups. This makes it more simple and convenient to clean the cups.

Methods:

1. Press the On/Off switch to the “1” position; the Steam switch to “0” position, Coffee/hot water selector to “0” position. The red lamp will be illuminated; after a moment, the green lamp will be illuminated.
2. First, turn the steam control knob from “OFF” to “0” position in anti-clockwise. (Turn the knob to at least 135 degree.) Then press coffee/hot water selector to “1” position, and hot water will flow out from the steam wand.

Note: *At first, the hot water will scatter from the steam wand. May let the steam wand outlet close to the coffee cup wall. Thus at this moment, you need to pay attention to the protection of hot water splash because it may burn skin.*

- **PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS**

The steam wand (without the frothing device) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Open the tank cover, remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
2. Replace the tank and then connect the appliance to power supply source.
3. Press the ON/OFF switch to the “1” position, the red lamp is illuminated.
4. Turn the steam control knob to “OFF” or “0” position, make the coffee/hot water selector on the “1” position, the pump will flow water, when there is water flowing out, close the pump (coffee/hot water selector to the “0” position) immediately, pressing the steam selector to the “1” position and waiting for a moment, the appliance begins to be heated until the green lamp is illuminated, it shows the heating is finish.
5. Remove the frothing device from the steam wand.
6. Dip the steam wand into the liquid to be heated. Turn the steam control knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
7. When the required temperature is reached, you can turn the steam control knob to “OFF” or “0” position.
8. Press the ON/OFF switch to the “0” position to cut the power source off.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel by turning it anticlockwise, get rid of coffee residue inside, then clean it with cleanser and in the end rinse it with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1; the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "PRE-HEATING".
4. Press the ON/OFF switch to "1" position, the red lamp will be illuminated, press the steam switch to the "0" position and the coffee/hot water selector to the "1" position, when there is water flowing out and close the pump (the coffee/hot water selector to the "0" position, and waiting for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the green lamp is illuminated, it shows the heating is finish. Pressing the coffee/hot water selector to the "1" position and make make two cups coffee (about 60ml). Then close the pump (the coffee/hot water selector to the "0" position) and wait for 5s.
6. Press the steam switch to the "1" position, waiting for until the green indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam control knob to "OFF" or "0" position to stop making steam. Press the steam switch to the "0" position to stop the unit immediately; make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then Press the ON/OFF switch to "1" position, when the green lamp is illuminated, press the coffee/hot water selector to the "1" position to brew until no descaler is left.
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step 9 at least 3 times to make sure the pipe is clean.

VIII. TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
No water/ no steam	Is there water inside? Is the water tank located well?	Add water into the water tank, place correctly the water tank in its position
	The preheating process is not finished	Wait until the process is done
Coffee too thick	Coffee powder too thick, not flatten	Make sure the coffee is well grinded and firmly pressed into the filter
No steam	The steam hole was blocked	Use a small wire to poke the steam holes
The appliance does not flow anymore hot water, the steam lamp is ON and the other two are OFF	This steam knob is not closed	Close steam knob
Coffee more or less	Coffee powder loading is too much or less	1 cup 1 spoon with flatten according to the standard amount of filling, coffee powder can't be too thick or too thin, too thick coffee powder can not be complete extraction, too fine affect the quantity of coffee
The steam cannot froth	Is it whole milk?	Use whole milk
	The steam ready indicator is not illuminated, then begins frothing milk	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth

Do not take apart the appliance by yourself, if the failure cannot be found, it is better to contact the service centre.

VIII. TECHNICAL FICHE

Power	850W
Voltage	220-240V, 50Hz
Capacity	1.2 L
Color	Silver



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5. Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

Модел: НЕМ-В2012СА



- Кафемашина за еспресо с помпа с високо налягане (20 бара)
- Капацитет: 1,2 Л
- Цвят: сребрист
- Мощност: 850 W

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- Кафемашина за еспресо
- Наръчник за употреба
- Гаранционна карта



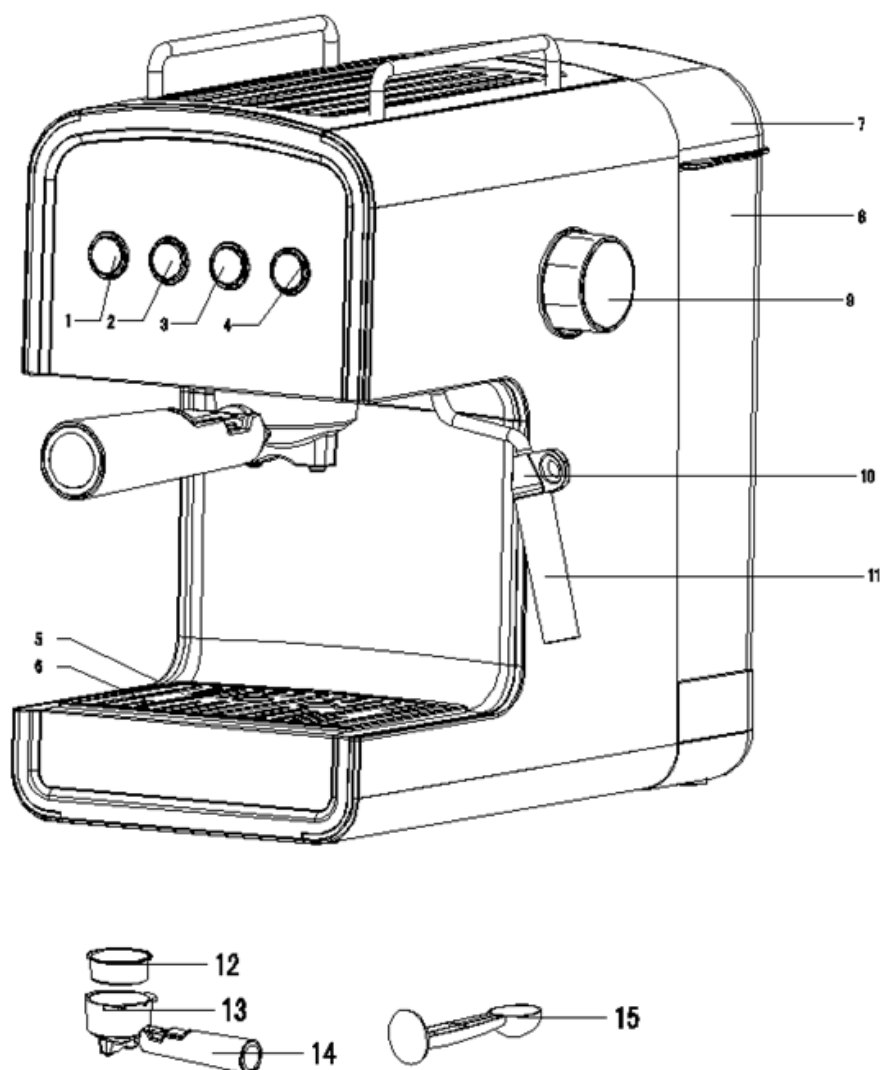
III. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Преди използване на електрическия уред трябва да се спазват следните основни предпазни мерки:

1. Преди употреба уверете се, че напрежението на електрическия контакт съответства на това, което е изписано върху табелката с техническите характеристики на кафемашината.
2. Устройството трябва да бъде заземено.
3. Необходимо е строго наблюдение тогава, когато Вашият уред се използва в близост до деца.
4. С цел предотвратяване на повреждането на уреда, не го поставяйте върху горещи повърхности или в близост до източници на огън.
5. Извадете щепсела от контакта преди почистване на уреда и тогава, когато уредът не се използва. Оставете уреда да изстине преди да изваждате или добавяте аксесоари от/към него, или преди да го почиствате.
6. Не използвайте електродомакински уреди, чиито захранващ кабел или щепсел са повредени или имат увреждания, или ако са били изпуснати на земята или са повредени по някакъв начин. Върнете уреда на производителя или на най-близкия оторизиран сервизен център за преглед, ремонт или електрическо / механично регулиране.
7. Използването на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да доведе до нараняване на хора и до повреждане на уреда.
8. Поставете уреда върху хоризонтална повърхност; не оставяйте кабела на уреда да виси.
9. Уверявайте се, че горещата повърхност на уреда не контактува със захранващ кабел.
10. По време на функциониране на уреда определени негови части са горещи; не ги докосвайте с ръка.
11. Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
12. Не използвайте уреда на открито.
13. Запазете тези инструкции за бъдещи консултации.

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Бутон за една чашка кафе/вода | 9. Бутон за контрол на парата |
| 2. Бутон за две чашки кафе/вода | 10. Тръба за пара |
| 3. Комутатор
ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ | 11. Устройство за разпенване |
| 4. Комутатор за пара | 12. Цедка от неръждаема стомана |
| 5. Тавичка за течове | 13. Метална ръкохватка |
| 6. Поставка за чашки | 14. Дръжка на ръкохватката |
| 7. Капак на резервоара за вода | 15. Устройство за пресоване (за
пресоване на кафето в металната
цедка) |
| 8. Резервоар за вода | |

V. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

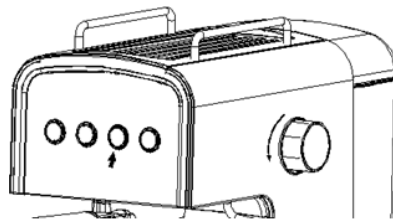
ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Моля, обърнете внимание на факта, че ще използвате един и същ селектор както за приготвяне на кафе, така и за разпенване на мляко. Когато селекторът за кафе се намира в позиция, в която е натиснат, уредът активира функцията за разпенване на мляко. Когато селекторът се намира в позиция, в която не е натиснат, уредът активира функцията за приготвяне на кафе.
2. При първите използвания на уреда кафето може да има лек вкус на пластмаса. Това е нормално и вкусът на пластмаса ще изчезне след известно време.
3. Също така, нормално е кафемашината за еспресо да капе при затопляне на водата или при използване с цел разпенване на мляко.
4. За да се наслаждавате на отлично кафе, е необходимо да оставяте водата да достигне правилната температура.

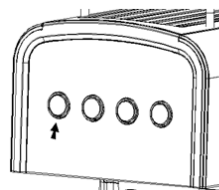
ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

За да се уверите, че първата чашка кафе има страхотен вкус, необходимо е да изплакнете кафемашината с топла вода по следния начин:

1. Налейте вода в резервоара за вода; нивото на водата не трябва да надвишава знака „МАХ“ върху резервоара. Затворете капака на резервоара за вода.
Забележка: За да може да бъде почистван по-лесно, резервоарът за вода на уреда е подвижен. Може да напълните резервоара с вода и преди да го монтирате в уреда.
2. Свържете уреда към източника на захранване с електроенергия. Задействайте комутатора за включване/изключване. Завъртете бутона за пара в позиция „включено“. Помпата ще започне да функционира и водата ще започне да тече. Завъртете бутона за пара в позиция „изключено“.
Забележка: Водната помпа може да произведе шум. Това е нормално и не показва никаква повреда.



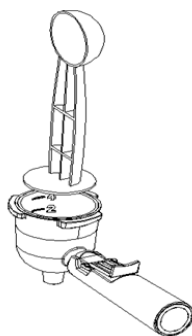
3. Светлинният индикатор премигва докато уредът се нагрява. Уредът се нагрява за около две минути, след което светлинният индикатор остава включен.
4. Натиснете върху бутона за една чашка кафе/вода, за да започнете процеса на почистване на тръбите на уреда.



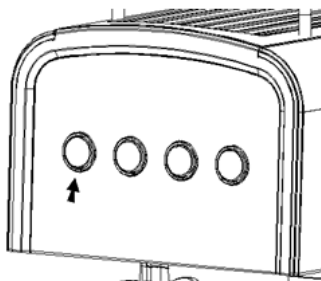
5. Ще започне да тече вода. **Забележка:** Тъй като уредът не е предвиден с нито една чашка или кана, ще трябва Вие да подсигурите една. **Ако е необходимо, повторете тази операция.**

- **ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО**

1. Докато уредът се нагрява, поставете смляло кафе в цедката, пресовайте кафето с устройството за пресоване, след това отстранете излишното количество кафе по краищата на ръкохватката (за една чашка или за две чашки).
2. Фиксирайте ръкохватката в уреда като се ориентирате по маркировката за блокиране, след това поставете една чашка за кафе под ръкохватката.



3. Натиснете върху бутона за една чашка кафе и кафето ще започне да тече (ако желаете да пригответе две кафета, натиснете върху бутона за две чашки кафе).



4. Уверете се, че сте поставили чашката по съответстващ начин под ръкохватката.
5. Когато кафето спре да тече, това означава, че е готово и може да вземете чашката.

- **РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО/ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО**

Можете да получите чашка капучино с млечна пяна отгоре.

Начин на приготвяне:

1. Пригответе първо едно еспресо (като използвате достатъчно голям съд съгласно раздел „ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО“) и уверете се, че бутонът за контрол на парата се намира на позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ или на позиция „0“.

2. Регулирайте бутона за пара на позиция „1“ и ще се включи съответстващият светлинен индикатор.

Забележка: По време на функциониране на уреда, ако се изключи зеленият светлинен индикатор, завъртете бутона за контрол на парата до позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ или до позиция „0“. Регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „1“ и уредът ще започне да изпомпва вода. След около 30 секунди регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „0“ и изчакайте включването на зеления светлинен индикатор. Завъртете бутона за контрол на парата в обратна посока на часовниковите стрелки и парата ще започне да излиза отново.

3. Напълнете една кана с около 100 мл прясно мляко за всяка чаша капучино, което желаете да пригответе. Препоръчваме Ви да използвате пълномаслено прясно мляко на температурата от хладилника (не горещо!).

Забележка: Препоръчваме Ви да изберете кана, чиито диаметър не е по-малък от 70±5 мм. Обърнете внимание на факта, че обемът на млякото ще се удвои и уверете се, че използвате кана със съответстваща височина.

4. Завъртете бавно бутона за контрол на парата в обратна посока на часовниковите стрелки и парата ще започне да излиза от устройството за разпенване.

Забележка: Не въртете бързо бутона за управление на парата, защото парата може да се натрупа бързо и може да доведе до увеличаване на риска от взрив.

5. Вкарайте устройството за разпенване в млякото около 2 см. Разпенвайте млякото чрез завъртане на каната и чрез нейно преместване нагоре и надолу.

6. След приключване на приготвянето, може да завъртите бутона за контрол на парата до позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ или до позиция „0“.

Забележка: Веднага след приключване на произвеждането на пара, избършете дюзата на тръбата за пара с влажна гъба, но внимавайте да не се опарите!

7. Налейте млечната пяна върху пригответеното кафе еспресо. Капучиното е готово! Подсладете го на вкус и, ако желаете, поставете върху пяната малко какао на пудра.

8. Регулирайте бутона за включване/изключване на позиция „0“, за да прекъснете захранването с електроенергия на уреда.

Забележка: Препоръчваме Ви да оставите уреда да се охлажда около 5 минути преди да пригответе отново кафе. В противен случай може да се появи миризма на изгоряло.

• ПОЛУЧАВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА

1. С помощта на тази функция може да нагреете предварително чашката, за да се уверите, че няма да спадне температурата на кафето и че ще се запази неговия аромат.
2. Също така, тази функция може да Ви помогне да почиствате чашките за кафе. След като консумирате кафето, може да получите гореща вода с помощта на кафемашината за еспreso и да почистите чашките. Този метод за почистване на чашките е опростен и ефективен.

Начин на приготвяне:

1. Регулирайте комутатора за включване/изключване на позиция „1”. Регулирайте бутона за пара на позиция „0” и бутонът за кафе/гореща вода на позиция „0”. Ще се включи червеният светлинен индикатор; след малко ще се включи зеленият светлинен индикатор.
2. Първо завъртете бутона за контрол на парата в обратна посока на часовниковите стрелки, от позиция „ИЗКЛЮЧЕНО” на позиция „0” (завъртете бутона с най-малко 135 градуса). След това регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „1” и ще започне да тече гореща вода от тръбата за пара.

Забележка: В началото горещата вода ще бъде разпръсквана от тръбата за пара. Позиционирайте дюзата на тръбата за пара в близост до стената на чашката. Обръщайте особено внимание на тези операции, тъй като водата е гореща и може да се опарите.

• ПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ПАРА С ЦЕЛ ЗАТОПЛЯНЕ НА ТЕЧНОСТИ

Тръбата за пара (без устройството за разпенване) може да се използва и за приготвяне на напитки като чай или горещ шоколад, както и за затопляне на вода.

Начин на приготвяне:

1. Отворете горния капак на резервоара, извадете преместваемия резервоар за вода и напълнете го с желаното количество вода, но без да надвишавате нивото на маркировката „MAX” върху резервоара. След това монтирайте резервоара в уреда по съответстващ начин.
2. Затворете горния капак на резервоара, след това свържете уреда към източника на хранване с електроенергия.
3. Регулирайте комутатора за включване/изключване на позиция „1” и ще се включи червеният светлинен индикатор.
4. Регулирайте бутона за контрол на парата на позиция „ИЗКЛЮЧЕНО” или на позиция „0”. Регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „1”. Помпата ще започне да функционира. След като започне да тече вода, регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „0”. Регулирайте бутона за пара на позиция „1” и изчакайте малко. Уредът започва да се нагрява. Включването на зеления светлинен индикатор означава, че уредът е готов за употреба.
5. Отделете устройството за разпенване от тръбата за пара.
6. Вкарайте тръбата за пара в течността, която желаете да затоплите. Завъртете бутона за контрол на парата в обратна посока на часовниковите стрелки, за да започне произвеждането на пара.
7. След достигане на желаната температура може да завъртите бутона за контрол на парата до позиция „ИЗКЛЮЧЕНО” или до позиция „0”.
8. Регулирайте бутона за включване/изключване на позиция „0”, за да прекъснете хранването с електроенергия на уреда.

VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване прекъснете захранването с електроенергия и оставете кафемашината да изстине.
2. Избърсвайте корпуса на кафемашината с гъба, която е устойчива на влажност, и почиствайте редовно резервоара за вода, тавата за изтичане и преместваемата поставка, след това оставете ги да изсъхнат.
Забележка: Не почиствайте уреда със спирт или разтворители. Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите.
3. Извадете металната ръкохватка чрез въртене в обратна посока на часовниковите стрелки и отстранете остатъците от кафе в него. Почистете го с препарат за миене на съдове и изплакнете го с чиста вода.
4. Почистете с вода всички преместваеми компоненти и избършете ги добре.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА МИНЕРАЛНИ ОТЛАГАНИЯ

1. За да се уверите, че Вашата кафемашина функционира ефикасно, че вътрешната система от тръби е чиста и че ароматът на кафето е отлично, трябва да почиствате минералните отлагания един път на 2-3 месеца.
2. Напълнете резервоара с вода и препарат против варовик до ниво "МАХ" (съотношението на сместа е 4 части вода към 1 част препарат против варовик). За повече подробности вижте съответните инструкции за употреба на препарата против варовик. Моля използвайте препарат против варовик за домашна употреба. Вместо препарата против варовик можете да използвате лимонена киселина, закупена от аптеката (сто части вода към три части лимонена киселина).
3. Също като при процеса на предварително нагряване, поставете металната ръкохватка (без кафе) и каната на техните места. Използвайте разтвор за отстраняване на отлагания на варовик съгласно информацията от раздел „ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА“.
4. Регулирайте комутатора за включване/изключване на позиция „1“. Ще се включи червеният светлинен индикатор. Регулирайте бутона за пара на позиция „0“ и бутонът за кафе/гореща вода на позиция „1“. Веднага щом започне да тече вода, регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „0“ и изчакайте уреда да започне процеса на нагряване.
5. Включването на зеления индикатор посочва факта, че процесът на нагряване е приключен. Регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „1“ и оставете уреда да обработва около 60 мл течност. След това регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „0“ и изчакайте 5 секунди.
6. Регулирайте бутона за пара на позиция „1“ и изчакайте включването на зеления светлинен индикатор. Оставете уреда да произвежда пара за 2 минути, след това завъртете бутона за контрол на парата до позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“ или до позиция „0“, за да изключите процеса на произвеждане на пара. Регулирайте бутона за пара на позиция „0“, за да изключите незабавно уреда, след това оставете разтвора против варовик да действа за най-малко 15 минути.
7. Включете отново уреда и повторете стъпки 4-6 най-малко 3 пъти.
8. След това регулирайте комутатора за включване/изключване на позиция „1“. Веднага щом се включи зеленият светлинен индикатор, регулирайте бутона за кафе/гореща вода на позиция „1“ и оставете уреда да изведе цялото количество разтвор за отстраняване на отлагания на варовик.
9. Започнете цикъл за функциониране на уреда (без кафе) с вода от водопроводната мрежа до ниво „МАХ“, повторете стъпки 4-6 три пъти (не е необходимо да чакате 15 минути при стъпка 6), след това оставете уреда да функционира, докато свърши водата в резервоара.
10. Повторете стъпка 9 най-малко три пъти, за да се уверите че системата от свързани тръби на уреда е чиста.

IX. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решения
Уредът не произвежда гореща вода/пара.	Няма вода в резервоара. Резервоарът за вода не е позициониран правилно.	Поставете вода в резервоара и позиционирайте го правилно.
	Процесът на предварително нагряване не е приключен.	Изчакайте до приключване на процеса.
Кафето е твърде гъсто.	Кафето не е смляно добре или не е било пресовано по съответстващ начин.	Уверете се, че използвате добре смляно кафе и че е добре пресовано в цедката.
Уредът не произвежда пара.	Дюзата за пара е запушена.	Използвайте тънка тел, за да отпушите дюзата.
Уредът не произвежда гореща вода, светлинният индикатор за пара е включен, а останалите два светлинни индикатора са изключени.	Бутонът за пара не се намира в позиция „изключено“.	Регулирайте бутона за пара в позиция „изключено“.
Кафето е твърде силно или твърде слабо.	Поставили сте твърде много или твърде малко кафе в цедката.	Използвайте по 1 супена лъжица кафе за всяка чашка и пресовайте кафето с помощта на устройството за пресоване.
Парата не образува пяна.	Не се използва пълномаслено мляко.	Използвайте пълномаслено мляко.
	Светлинният индикатор за пара не е включен.	Парата може да образува пяна само след включване на светлинния индикатор.

Не демонтирайте уреда, в случай че не откриете причината за неизправността. В тази ситуация Ви препоръчваме да се свържете с оторизиран сервиз.

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	850 W
Захранващо напрежение	220-240V, 50Hz
Капацитет	1,2 литра
Цвят	Сребърен



Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Modell: HEM-B2012SA



- Magasnyomású pumpás eszpresszó (20 bar)
- Kapacitás: 1,2 L
- Szín: ezüst
- Teljesítmény: 850 W

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

I. BEVEZETÉS

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- **Eszpresszó kávéfőző**
- **Használati kézikönyv**
- **Jótállási bizonylat**



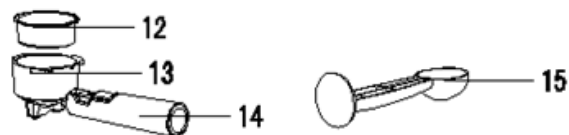
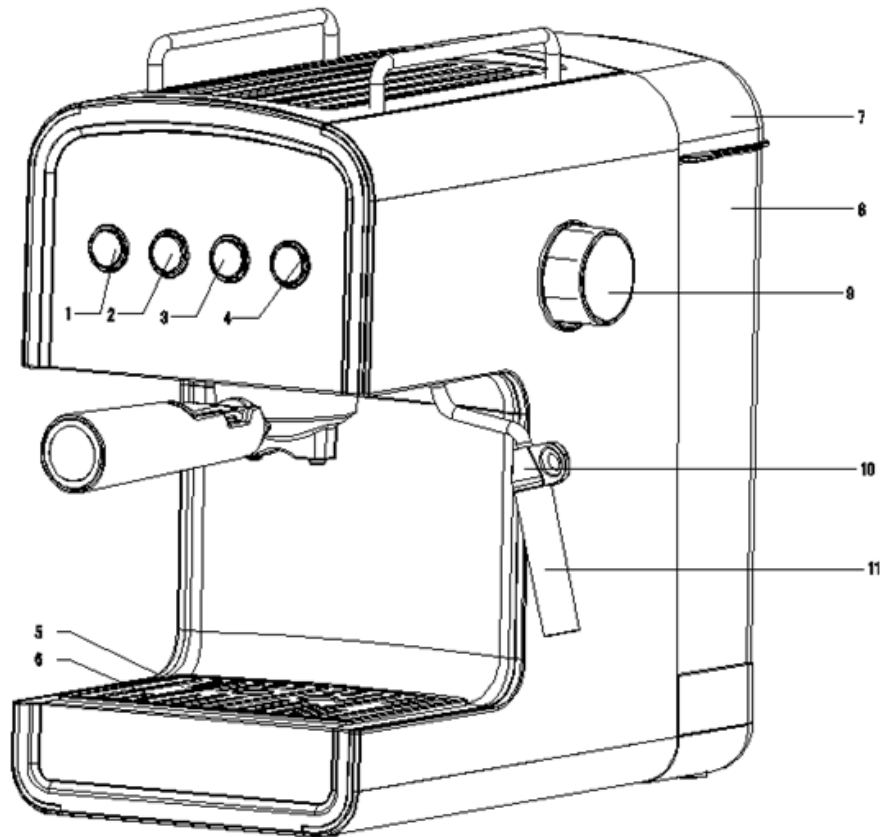
III. ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülék használata előtt be kell tartania az alábbi alap óvintézkedéseket:

1. Használat előtt győződjön meg, hogy a csatlakozóaljzat feszültsége megfelel a termék műszaki adatait felsoroló táblácskán feltüntetettnek.
2. A készüléket le kell földelni.
3. A készülék gyermekek közelében való használata esetén szükséges a szigorú felügyelet.
4. A meghibásodás elkerülése érdekében ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy tűzforrások közelébe.
5. A készülék tisztítása előtt és nem használat esetén húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzattól. Az alkotóelemek eltávolítása, visszahelyezése vagy tisztítása előtt hagyja a készüléket kihűlni.
6. Soha ne használjon hibás tápkábellel, vagy dugasszal rendelkező elektromos készüléket, illetve amelyen meghibásodás észlelhető, leejtettek, vagy bármilyen formában meghibásodott. Ilyen esetben küldje vissza a készüléket a gyártónak, vagy vigye be a legközelebbi engedélyezett szervizközpontba az elektromos, vagy mechanikai átvizsgálás, javítás, vagy beállítás érdekében.
7. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata személyi sérüléshez és a készülék meghibásodásához vezethet.
8. Helyezze a készüléket vízszintes felületre; ne hagyja, hogy a készülék kábele lógjon.
9. Ellenőrizze, hogy a készülék felhevült felülete nem ér hozzá a vezetékhez.
10. A berendezés működése közben annak bizonyos részei felforrósodhatnak, kerüljék az azok közvetlen érintését.
11. Ne helyezze a készüléket vízbe vagy bármely más folyadékba.
12. Ne használja a készüléket nyílt térben.
13. Őrizze meg az útmutatást a későbbi használat érdekében.

EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Egy csésze kávé/víz gomb | 9. Gőz szabályozó gomb |
| 2. Két csésze kávé/víz gomb | 10. Gőzcső |
| 3. INDÍTÁS/KIKAPCSOLÁS gomb | 11. Habosító berendezés |
| 4. Gőzkapcsoló | 12. Rozsdamentes acél szűrő |
| 5. Eltávolítható cseptálca | 13. Fém szűrőtartó |
| 6. Kivehető csésze tartó | 14. Szűrőtartó fogantyú |
| 7. Víz tartály fedél | 15. Lenyomó eszköz (a kávé lenyomására a fém szűrőben) |
| 8. Víz tartály | |

V. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

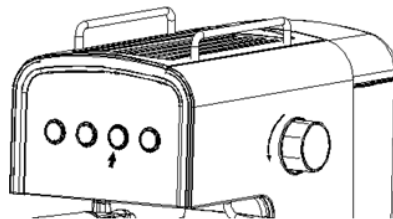
MEGJEGYZÉS:

1. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ugyanazt a beállítót használja a kávé elkészítéséhez és a tej habosításához. Amikor a kávé beállító gombot megnyomja, a gép aktiválja a tejhabosító funkciót. Amikor a kávé beállító nincs benyomva, a gép aktiválja a kávé készítő funkciót.
2. A készülék első használatakor a kávé enyhe műanyag ízű lehet. Ez természetes, a műanyag íz pedig néhány használat után eltűnik.
3. Ugyanúgy természetes, hogy az eszpresszó készülék a vízmelegítés, illetve a tejhabosítás során csepeg.
4. A kiváló kávé elkészítéséhez szükséges, hogy a víz elérje a megfelelő hőmérsékletet.

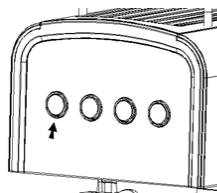
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első csésze kávé kiváló ízéről való meggyőződés érdekében, szükséges az eszpresszó kávéfőző meleg vízzel való kiöblítése az alábbi módon:

1. Töltsön vizet a víztartályba (a víz szintjének nem szabad meghaladnia a víztartályon lévő „MAX” jelzést). Zárja le a víztartály fedelét
Megjegyzés: A könnyebb tisztítás érdekében a készülék víztartálya elmozdítható. A víztartályt a készülékbe szerelés előtt is megtöltheti vízzel.
2. Csatlakoztassa a berendezést az elektromos tápegységhez. Kapcsolja be az indító/leállító kapcsolót. Forgassa el a gőz gombot az "indítás" állásba. A szivattyú működni kezd, és a víz elkezd átfolyni. Forgassa el a gőz gombot a „leállítás” állásba. **Megjegyzés:** A vízszivattyú zajt adhat ki. Ez természetes, és nem jelent meghibásodást.



3. A fénykijelző villog a készülék felmelegedése közben. A készülék körülbelül két percig melegszik, majd a fénykijelző folyamatosan világít.
4. Nyomja meg az egy csésze kávé / víz gombot a készülék vízvezetékének tisztításához.

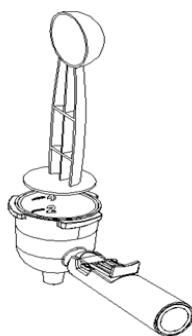


5. A víz kezd átfolyni. **Megjegyzés:** Mivel a készülék nincs ellátva csészével vagy pohárral, ezt Önnek kell előkészítenie. **Amennyiben szükséges, ismételje meg a műveletet.**

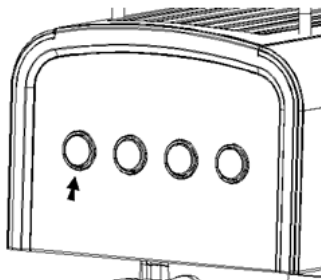
- **ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE**

1. Miközben a készülék felmelegszik, helyezzen őrölt kávét a szűrőbe, nyomja le a kávét a préselő eszközzel, majd távolítsa el a felesleges kávét a szűrőtartóból (egy csészéhez vagy két csészéhez).

2. Rögzítse a szűrőt a készülékhez a zárjelzésnek megfelelően, majd helyezzen egy csészét a szűrő alá.



3. Nyomja meg az egy csésze kávé készítés gombot, és a kávé kezd átfolyni (ha két kávét szeretne készíteni, nyomja meg a két csésze kávé gombot).



4. Győződjön meg, hogy megfelelően helyezte el a csészét a szűrő alá.

5. Attól a pillanattól kezdve, hogy a kávé már nem folyik, a kávé készen áll, és elveheti a csészét.

- **A TEJ HABOSÍTÁSA/CAPPUCCINO KÉSZÍTÉSE**

Készíthet egy csésze kapucsínót tejhab feltéttel.

Módszer:

1. Először készítsen el egy eszpresszót (megfelelő méretű tartály használatával az „ESPRESSO KÁVÉ KÉSZÍTÉS” szakasz szerint), és győződjön meg, hogy a gőzvezérlő gomb a „Leállított” vagy „0” pozícióban van.

2. A gőzgombot forgassa el az „1” pozícióba, ekkor a hozzá tartozó fényjelző bekapcsol. Megjegyzés: A készülék működése közben, ha a zöld jelzőfény kialszik, forgassa el a gőzvezérlő gombot a „LEÁLLÍTOTT” vagy „0” állásba. Állítsa a kávé / melegvíz gombot az „1” állásba, és a készülék elkezd szivattyúzni a vizet. Körülbelül 30 másodperc múlva állítsa a kávé / melegvíz gombot a „0” állásba, és várja meg, amíg a zöld jelzőfény világítani kezd. A gőzképződés elkezdése érdekében forgassa el lassan a gőzszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

3. Töltsön egy csészébe tejet, minden elkészítendő kapucsínóra 100 ml-t számítva. Teljes tej használatát ajánljuk a hűtőből kivett hőmérsékleten (nem forrón!).

Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy olyan csészét válasszon, amelynek átmérője kisebb, mint 70 ± 5 mm. Emlékeztetjük, hogy a tej úrtartalma kétszeresére nő és győződjön meg, hogy megfelelő magasságú csészét használ.

4. A gőzképződés elkezdése érdekében forgassa el lassan a gőz szabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Megjegyzés: Ne forgassa hirtelen a gőzcső gombját, mert felgyűlhet a gőz, ami robbanásveszélyt jelenthet.

5. A habosító berendezést helyezze a tejbe kb. 2 cm mélységben. Habosítsa a tejet a csésze forgatásával és fentről lefelé való mozgatásával.

6. Az elkészítés befejezése után a gőzellenőrző kapcsolót a „Leállított” vagy „0” pozícióra fordíthatja.

Megjegyzés: A habosítás befejezését követően egy nedves szivaccsal törölje át a gőzfúvóka szórófejet, de vigyázzon arra, hogy ne forrázza le magát!

7. A tejhabot töltsse a kész presszókávéra. Kész is a kapucsínó! Édesítse ízlés szerint, és ha óhajtja, kevés kakaóport is szórhat a tejhabra.

8. Állítsa az indító/leállító gombot a „0” pozícióba a kávékészülék áramellátásának megszakításához.

Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy hagyja a készüléket lehűlni mielőtt ismét hozzálát a kávékészítéshez. Ellenkező esetben égés szag keletkezhet.

- **FORRÓ VÍZ ELŐÁLLÍTÁSA**

1. Ezzel a funkcióval előmelegítheti a kávécsészét, hogy a kávé hőmérséklete ne csökkenjen, és hogy az aromája megmaradjon.
2. Ez a funkció segíthet a kávécsészék tisztításában is. Miután a kávé elfogyasztotta, forró vizet állíthat elő az eszpresszógéppel a csészék tisztításához. Ez a módszer egyszerű és hatékony a csészék tisztítására.

Módszer:

1. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot „1” pozícióba. Állítsa a gőzgombot a "0" állásba és a kávé / melegvíz gombot a "0" állásba. A piros jelzőfény kigyullad; egy pillanat múlva a zöld jelzőfény is kigyullad.
2. Először forgassa el a gőzvezérlő gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, a "LEÁLLÍTOTT" állásból a "0" állásba (fordítsa el a gombot legalább 135 fokkal). Ezután állítsa a kávé / melegvíz gombot az "1" állásba, és a forró víz elkezd folyni a gőzcsőből.

Megjegyzés: *Először a forró víz permetszerűen kezd kiáradni a gőzcsőből. Helyezze a gőzcső fúvókát közel a csésze falához. Különös figyelmet fordítson ezekre a műveletekre, mivel a víz forró és leforrázhatja.*

- **GŐZELŐÁLLÍTÁS FOLYADÉKOK MELEGÍTÉSÉHEZ**

A gőzcső (tejhabosító szerkezet nélkül) használható a meleg italok, például tea vagy forró csokoládé készítésére is, valamint víz melegítésére.

Módszer:

1. Nyissa ki a felső fedelet, vegye ki a levehető víztartályt, és töltsen meg a kívánt vízmennyiséggel, de ne lépje túl a tartályon feltüntetett "MAX" jelzést. Helyezze vissza megfelelően a tartályt a készülékre.
2. Helyezze vissza a fedőt, majd csatlakoztassa a készüléket az elektromos tápegységhez.
3. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot az „1” pozícióba, ekkor a piros fényjelző kigyúlik.
4. Állítsa a gőzellenőrző kapcsolót a "Leállított" vagy „0” pozícióba. Állítsa a kávé / melegvíz gombot az „1” állásba. A készülék működni kezd. Miután a víz elkezd folyni, állítsa a kávé / melegvíz gombot az "0" állásba. Fordítsa a kávé / gőz gombot az „1” pozícióba, és várjon néhány pillanatot. A készülék melegedni kezd. Amint a zöld jelzőfény világít, a készülék használatra kész.
5. Távolítsa el a habosító készüléket a gőzcsőről.
6. A gőzfúvókát helyezze a felmelegítendő folyadékba. A gőzképződés elkezdése érdekében az ellenőrző gombot forgassa lassan az óramutató járásával ellentétes irányba.
7. A kívánt hőmérséklet elérése után a gőzellenőrző kapcsolót a "Leállított" vagy „0” pozícióra fordíthatja.
8. Állítsa az indító/leállító gombot a „0” pozícióba a kávékészülék áramellátásának megszakításához.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa és hagyja kihűlni a presszógépet.
2. A presszógép külsejét törölje át egy nedvességálló szivaccsal és tisztítsa rendszeresen a víztartályt, a cseppgyűjtő tálcát és a kivehető tartólapot, majd hagyja száradni azokat.

Megjegyzés: Tisztításhoz ne használjon szeszt vagy oldószereket. Ne tisztítsa a készüléket vízbe helyezve.

3. A szűrőtartót az óramutató járásával ellenkező elforgatással nyissa ki és távolítsa el a kávémaradékokat a belsejéből. Tisztítsa meg mosogatószerrel és öblítse le tiszta vízzel.
4. Minden kiemelhető tartozékot mosson le vízzel és alaposan töröljön át.

AZ ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. A presszógép hatékony működése érdekében, a belső csőrendszer tisztán tartásáért, és hogy a kávé kiváló aromájú legyen, 2-3 havonta el kell távolítani az ásványi lerakódásokat.
2. Töltsön vizet és mészkőoldó szert a tartály „MAX” jelzéséig (az arány: 4 rész víz és 1 rész mészkőoldó). Részletekért olvassa el a mészkőoldó szer használati utasításait. Kérjük, használjon háztartási mészkőoldó szert. A mészkőoldó szer helyett gyógyszertárban kapható citromsavat is használhat (száz rész vízhez három rész citromsav).
3. Ugyanúgy mint az előmelegítés során, tegye a helyére a fém szűrőt (kávé nélkül) a helyére, illetve a csészét vagy az edényt is a helyére. Folyamatosan használja a mészkő-eltávolító oldatot az „ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT” című részben leírtak szerint.
4. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot az „1” pozícióba. A piros fényjelző kigyullad. Állítsa a gőzgombot a „0” állásba és a kávé / melegvíz gombot a "1" állásba. Miután a víz elkezd folyni, állítsa a kávé / melegvíz gombot az „0” és várja meg, amíg a készülék megkezd a melegítési folyamatot.
5. A zöld kijelző világítása a melegítési művelet befejezését jelöli. Állítsa a kávé / melegvíz gombot az „1” állásba, és hagyja, hogy a készülék átszűrjön kb. 60 ml folyadékot. Ezután állítsa a kávé / melegvíz gombot a "0" állásba, és várjon 5 másodpercig.
6. Fordítsa a kávé / gőz gombot az „1” pozícióba, és várja meg amíg a zöld fényjelző kigyullad. Hagyja a készüléket gőzt termelni 2 percig, majd fordítsa el a gőzvezérlő gombot a „ Leállított” vagy „0” pozícióba a gőztermelés leállításához. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot a „0” pozícióba a készülék azonnali megállítása céljából, majd hagyja hatni a vízkőoldót legkevesebb 15 percig.
7. Indítsa újra a készüléket és ismételje meg a 4-6 pontokban leírt lépéseket legalább 3 alkalommal.
8. Majd állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló gombot az „1” pozícióba. Amint a zöld jelzőfény kigyullad, állítsa a forró / kávé gombot az 1 állásba, és hagyja, hogy a készülék eltávolítsa az összes vízkő eltávolító oldatot.
9. Indítsa el a készüléket (kávé nélkül) a MAX jelzésig feltöltve csapvízzel, ismételje meg a 4-6 pontokban leírt lépéseket további 3 alkalommal (most már nem szükséges, hogy várjon 15 percet, azaz kiugorhatja az 6. pontot), majd hagyja a készüléket működésben, amíg a víztartályból teljesen kifogy a víz.
10. A 9. pontban leírt lépést ismételje meg legkevesebb 3 alkalommal, így érheti el, hogy a készülék csővezetének belseje tiszta legyen.

X. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldások
A készülék nem állít elő gőzt/forró vizet	A tartályban nincs víz. A víztartály nincs megfelelően elhelyezve.	Töltsön vizet a tartályba és helyezze vissza a tartályt megfelelően.
	Az előmelegítési művelet nincs befejeződve.	Várja meg a folyamat befejezését.
A kávé túl sűrű.	A kávé nincs megfelelően ledarálva, illetve nem volt megfelelően lenyomva.	Győződjön meg, hogy megfelelően őrölt kávé használ, és hogy ezt jól lenyomja a szűrőben.
A készülék nem termel gőzt.	A gőz fúvóka eltömődött.	Egy vékony huzal segítségével távolítsa el a fúvókából a lerakódást.
A készülék nem termel forró vizet, a gőz fényjelző világít, de a másik két fényjelző nem világít.	A gőzgomb nincs a „leállított” állásban.	Forgassa el a gőz gombot a „leállítás” állásba.
A kávé túl erős, vagy túl gyenge.	Túl sok, illetve túl kevés kávé helyezett a szűrőbe.	Használjon 1 evőkanál kávé minden csészéhez, és nyomja le a kávé a préselő eszközzel.
A gőz nem habosít.	Nem használt teljes tejet.	Használjon teljes tejet.
	A gőzt jelző fényjelző nem világít.	A gőz csak a fényjelző kigyulladását követően képes habképzésre.

Ne szerelje szét a készüléket, amennyiben nem ismeri a meghibásodás okát. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot egy szakszervízzel.

VIII. TECHNIKAI LEÍRÁS

Teljesítmény	850 W
Tápfeszültség	220-240V, 50Hz
Kapacitás	1,2 L
Szín	Ezüst



A hulladékok környezetfelelős eltávolítása

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A HEINNER a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro